

新闻与传播学译丛 · 国外经典教材系列

全能记者必备

新闻采集、写作和编辑的基本技能(第七版)

The Complete Reporter

Fundamentals of News Gathering, Writing and Editing (7th Edition)

凯利·莱特尔 (Kelly Leiter)

[美] 朱利安·哈里斯 (Julian Harriss) 著

斯坦利·约翰逊 (Stanley Johnson)

宋铁军 译

 中国人民大学出版社

G212/28-2

新闻与传播学译丛·国外经典教材系列

全能记者必备

新闻采集、写作和编辑的基本技能(第七版)

The Complete Reporter

Fundamentals of News Gathering, Writing and Editing (7th Edition)

凯利·莱特尔 (Kelly Leiter)

[美] 朱利安·哈里斯 (Julian Harriss) 著

斯坦利·约翰逊 (Stanley Johnson)

宋铁军 译



C2010024801

中国人民大学出版社
· 北京 ·

图书在版编目(CIP)数据

全能记者必备·第7版/(美)莱特尔等著;宋铁军译.
北京:中国人民大学出版社,2010
(新闻与传播学译丛·国外经典教材系列)
ISBN 978-7-300-11904-5

- I. ①全…
- II. ①莱…②宋…
- III. ①记者-新闻工作-教材
- IV. ①G214.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2100)第 047920 号

新闻与传播学译丛·国外经典教材系列

全能记者必备

新闻采集、写作和编辑的基本技能
(第七版)

凯利·莱特尔

[美]朱利安·哈里斯 著

斯坦利·约翰逊

宋铁军 译

Quanneng Jizhe Bibe

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

电 话 010-62511242(总编室)

010-82501766(邮购部)

010-62515195(发行公司)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com>(人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 北京联兴盛业印刷股份有限公司

规 格 215 mm×275 mm 16 开本

印 张 26.75 插页 2

字 数 739 000

邮政编码 100080

010-62511398(质管部)

010-62514148(门市部)

010-62515275(盗版举报)

版 次 2010 年 4 月第 1 版

印 次 2010 年 4 月第 1 次印刷

定 价 64.00 元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

“新闻与传播学译丛·国外经典教材系列” 出版说明

“新闻与传播学译丛·国外经典教材系列”丛书，精选了欧美著名的新闻传播学院长期使用的经典教材，其中大部分教材都经过多次修订、再版，不断更新，滋养了几代学人，影响极大。因此，本套丛书在最大限度上体现了现代新闻与传播学教育的权威性、全面性、时代性以及前沿性。

在我们生活于其中的这个“地球村”，信息传播技术飞速发展，日新月异，传媒在人们的社会生活中已经并将继续占据极其重要的地位。中国新闻与传播业在技术层面上用极短的时间走完了西方几近成熟的新闻传播界上百年走过的路程。然而，中国的新闻与传播学教育和研究仍然存在诸多盲点。要建立世界一流的大学，不仅在硬件上与国际接轨，而且在软件、教育上与国际接轨，已成为我们迫切的时代任务。

有鉴于此，本套丛书书目与我国新闻传播学专业所开设的必修课、选修课相配套，特别适合新闻与传播学专业教学使用。如传播学引进了《大众传播效果研究的里程碑》，新闻采访学引进了《创造性的采访》、《全能记者必备》，编辑学引进了《编辑的艺术》等等。

本套丛书最大的特点就是具有极大的可操作性。不仅具备逻辑严密、深入浅出的理论表述、论证，还列举了大量案例、图片、图表，对理论的学习和实践的指导非常详尽、具体、可行。其中多数教材还在章后附有关键词、思考题、练习题、相关参考资料等，便于读者的巩固和提高。因此，本丛书也适用于对新闻从业人员的培训和进修。

需要说明的是，丛书在翻译的过程中提及的原版图书中的教学光盘、教学网站等辅助资料由于版权等原因，在翻译版中无法向读者提供，敬请读者谅解。

为了满足广大新闻与传播学师生阅读原汁原味的国外经典教材的迫切愿望，中国人民大学出版社还选取了丛书中最重要和最常用的几种进行原文影印，收入“新闻传播学英文原版教材系列”中，读者可以相互对照阅读，相信收获会更多。

中国人民大学出版社

献给

朱利安·哈里斯

(1914—1989)

一位安静的绅士，

他羞涩的举止

掩藏不住

智慧和卓越的写作才能。

序言

Preface

全能记者必备

在《纽约时报》(New York Times)工作了31年的约翰·科里(John Corry),在他的名著《我的生涯:在新闻界中的冒险》(My Times: Adventures in the News Trade)中写道:

我写的每一篇报道都为我做了定义。在一个有如此多的痛苦渴望得到倾听的社会里,一篇署名报道比金钱更珍贵。

《全能记者必备》第七版的目的是帮助学生们提高他们作为记者的技能,这种技能可以使他们写出出色的报道,就像约翰·科里在他卓越的记者生涯中实现的那样。

本书所有章节中的部分内容都经过重写,以反映新闻业的变化,特别是增加了使用电脑作为记者的搜索工具的内容,并介绍了数码摄影。此外,还加入了新的插图和照片,帮助学生们对所讨论的原理有直观的认识。

和前几版一样,练习题都是用不完整的句子写成的,为的是与记者的采访笔记相像。这些笔记中的例子对使用前几版的学生们也非常有用。练习题是为了让学生有机会实践各章中讨论的原理,并使他们在写作前精心构思。一些习题中含有诽谤和不道德的言论,以及啰嗦的话语,它们有助于教师提醒学生:细心的记者要在报道中避免这些不当。

多年使用本书的教师们提出的很多建议都加入到了本版中,而前几版中被教师们认为是非常有效的工具的精华部分仍然保留。

本书是一部实践性强的、基础性的教科书,它教导学生如何采集、写作和编辑新闻。本书中讨论的技术都是每家报纸每天都在应用的。这些不仅对新生如此,对新闻系高年级学生也是如此。



致谢

我得到了几十位出版商、编辑和记者的帮助，其中许多人以前是我的学生。他们的观点、建议和例子都用在了本版中。我还要感谢我的教育界同行，包括纽约市立大学皇后学院的路易斯·比安奇 (Lois Bianchi)、佛罗里达大学的简·坎斯 (Jean Chance)，他们提出的许多有价值的建议也用在了本版中。我还要对所有给予我无私帮助和

鼓励的人表示由衷的感谢，特别是已故的比尔·古利赫 (Bill Golliber) 和安德鲁·皮萨雷克 (Andrew R. Pizarek)。还要以我个人的名义对贝蒂·布莱德利 (Betty Bradley) 和简妮·简宁斯 (Janine Jennings) 的辛苦劳动表示永远的感谢。谢谢你们所有的人。

目录

第一部分 当代新闻报道

第 1 章

作为一种职业的新闻业 / 4

- 时事的记录者 / 5
- 新闻报道：众多行业的入门 / 5
- 记者的素质 / 7
- 一种技巧还是一种职业 / 9
- 练习 / 12

第 2 章

新闻机构中的记者 / 13

- 组织结构的细分 / 14
- 图书馆/资料室 / 18
- 新闻渠道 / 19
- 来源与专门途径 / 19
- 新闻报道的流程 / 20
- 练习 / 21

第 3 章

什么是新闻 / 22

- 新闻价值 / 23
- 衡量新闻的重要性 / 29
- 报道类型 / 30
- 新闻来源 / 31
- 练习 / 32

第 4 章

新闻文体 / 35

- 报纸语言 / 37
- 风格指南 / 40
- 拼写 / 41
- 标点 / 41
- 大写 / 43
- 缩写 / 44

第5章

头衔 / 44
 数字 / 45
 其他提示 / 45
 稿件准备 / 46
 练习 / 46

伦理与诽谤 / 47

伦理法则 / 51
 诽谤的陷阱 / 52
 隐私权的侵犯 / 59
 针对媒体的非传统的索赔 / 61
 涉及新闻的其他法律问题 / 62
 互联网法律 / 65
 练习 / 65

第二部分 新闻导语写作

第6章

简单新闻的导语 / 69

五个“W” / 71
 运用一个W / 72
 完整的报道 / 75
 检验导语 / 75
 练习 / 77

第7章

复杂报道的导语 / 82

突出最重要的要素 / 84
 其他类型的导语 / 85
 确定要点 / 88
 组合报道 / 89
 练习 / 89

第8章

为导语润色 / 91

修辞 / 92
 突出新闻价值 / 93
 新奇的导语 / 95
 完整的报道 / 100
 练习 / 101

第三部分 完整的报道

第 9 章

报道的主体 / 107

单一要点导语的扩展 / 108

多要点导语的扩展 / 109

时间顺序 / 114

直接引语 / 116

过渡手段 / 116

应有多少细节 / 118

完整的报道 / 118

练习 / 118

第 10 章

特写和人情味报道 / 125

特写的来源 / 128

特写的写作 / 128

人情味报道的写作 / 131

练习 / 135

第 11 章

改写与后续报道 / 137

改写 / 137

新闻发布稿 / 139

后续报道 / 140

最新进展的报道 / 142

练习 / 143

第 12 章

图片 / 146

图片说明的写作 / 149

练习 / 151

第 13 章

广播电视新闻 / 154

广播电视新闻的写作 / 155

广播电视新闻写作的特殊手法 / 157

电视记者的额外工作 / 157

播音稿 / 158

练习 / 159

第 14 章

新闻报道中的立场 / 162

表达立场的方式 / 164

被报纸立场扭曲的报道 / 166

新闻报道中立场的判断 / 167

练习 / 169

第四部分 一般新闻的写作

第 15 章

人物动态和简讯 / **173**

人物动态 / 174

简讯 / 176

补白 / 177

练习 / 177

第 16 章

演讲、出版物、专访 / **180**

演讲 / 180

演讲报道的导语 / 182

演讲报道的主体 / 183

由出版物改写的报道 / 185

人物专访 / 186

练习 / 190

第 17 章

会议和特殊事件报道 / **193**

会议报道的类型 / 194

大型会议 / 195

特殊事件 / 197

练习 / 199

第五部分 简单新闻的写作

第 18 章

疾病、死亡、葬礼 / **203**

疾病 / 204

死亡 / 205

葬礼 / 211

练习 / 212

第 19 章

火灾、车祸、灾难 / **215**

事实与来源 / 216

第 20 章

报道形式 / 217
完整的报道 / 219
练习 / 220

节假日、气象、自然灾害 / **223**

气象 / 224
自然灾害 / 227
节假日 / 230
练习 / 233

第 21 章

犯罪 / **236**

犯罪 / 238
强奸 / 244
自杀 / 245
练习 / 246

第六部分 复杂新闻的写作

第 22 章

法庭、审判、诉讼 / **253**

报道形式 / 255
法律和法庭 / 257
刑事案件路径 / 258
民事案件路径 / 260
练习 / 262

第 23 章

政府与政治 / **264**

政府形式 / 267
特殊的新闻素材 / 270
选举 / 272
民意测验 / 275
会议 / 276
预算 / 277
练习 / 279

第 24 章

商业、工业、农业、劳工 / **282**

解释新闻 / 286
记者的知识背景 / 287
完整的报道 / 289

第 25 章

练习 / 290

教育、研究、科学、技术 / **294**

研究和科学新闻 / 298

医学 / 301

技术 / 302

练习 / 305

第 26 章

宗教与慈善事业 / **308**

宗教专版或宗教版 / 310

慈善报道 / 313

练习 / 316

第七部分 特殊新闻的写作

第 27 章

生活方式专版 / **321**

传统的社会新闻 / 323

社会新闻版的问题 / 324

写作方式 / 325

订婚和婚礼 / 325

各种各样的新闻 / 327

消费新闻 / 328

练习 / 330

第 28 章

体育新闻 / **332**

体育报道的新闻价值 / 334

体育新闻的导语 / 337

报道主体 / 342

练习 / 343

第 29 章

艺术、娱乐和文化评论 / **345**

评论与批评 / 346

批评的原则 / 348

评论的对象 / 349

练习 / 357

第 30 章

社论和专栏 / **358**

社论 / 360

专栏 / 365

练习 / 366

第八部分 编辑新闻

第 31 章 改写有缺陷的报道 / 369

严重的错误 / 369

练习 / 371

第 32 章 稿件编辑 / 373

电子编辑 / 375

练习 / 376

第 33 章 校对 / 377

使用校对符号 / 378

练习 / 379

第 34 章 标题 / 380

选择标题 / 382

标题写作的原则 / 382

练习 / 383

第 35 章 报纸设计 / 385

设计的变化 / 386

设计的程序 / 386

头版的设计 / 388

内页设计的类型 / 388

练习 / 395

新闻术语 / 396

参考书目 / 401

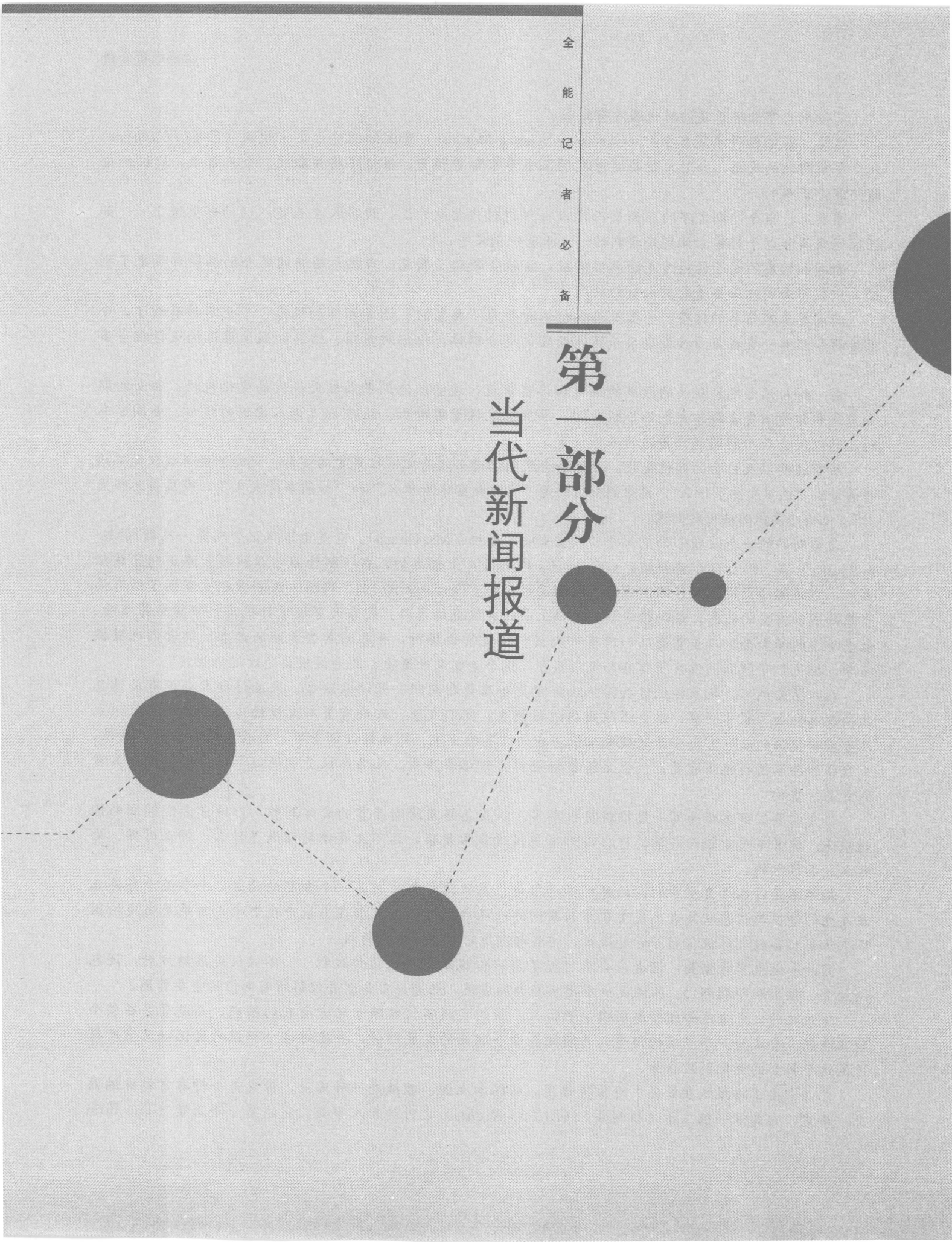
索引 / 404

译后记 / 409

全
能
记
者
必
备

第一部分

当代新闻报道



1 “印刷文字寿终正寝的时代远没有到来。”

这是《基督教科学箴言报》(Christian Science Monitor) 资深编辑艾尔文·坎汉(Erwin Canham) 几十年前所做的论断, 当时无数痴迷电视的未来学家都曾预言, 报纸终将被取代。今天看来, 坎汉的论断仍然是正确的。

事实上, 当今印刷文字的应用反而比以往任何时代都更广泛, 许多人在五花八门的新渠道上——如互联网网页和电子邮件上读到或看到的——正是印刷文字。

新闻和信息的电子传播方式的爆炸效应, 给社会带来了剧变, 当然也给新闻媒介的编辑部带来了剧变, 新闻记者因此面临着前所未有的挑战。

新闻界长期信奉的信条——报纸编辑和记者要为“典型的”读者写作和编辑——也不再有效了, 今天编辑和记者一直在努力接近庞杂而迅速变化的受众群体, 他们对新闻、信息和娱乐渠道的选择相当多样化。

对一份与读者息息相关的报纸的编辑和记者来说, 这些给他们带来极大挑战的变化包括: 妇女的职业角色和作为消费者群体角色的不断变化、单亲家庭数量的增长、65岁以上老人比例的增加、美国家庭的迁移以及公众对新闻媒介普遍的不信任等。

所有这些以及社会的其他变化, 意味着今天的记者必须有比以往更宽的视野。记者不能再仅仅简单地告诉读者“这里发生了什么”, 读者想知道的是“这对我意味着什么”和“如果事情发生了, 我应当怎样应对”。他们想要能够使用的新闻。

2 这类新闻的一个最精彩的范例是“便宜女士”专栏(Ms. Cheap), 它是由退休记者玛丽·汉斯(Mary Hance) 在《纳什维尔旗帜报》(Nashville Banner) 上创办的, 当《纳什维尔旗帜报》停止刊登该栏目后, 它又继续出现在纳什维尔市的《田纳西人报》(Tennessean) 上, 玛丽·汉斯专栏里罗列了所有读者想知道和需要的信息, 帮助读者找到市镇上最物美价廉的商品。她每天穿梭于打折店、旧货交易市场、教堂举办的拍卖会、二手货商店和所有可能买到便宜货的场所, 并把信息告诉她的读者。读者们也投桃报李, 把他们了解到的便宜货信息与汉斯共享, 这个专栏及时迅捷, 成为该报最受欢迎的栏目。

在印第安纳州, 几家报纸曾共同就政府官员和雇员利用州公开记录法案, 来应付要求查询有关信息的纳税人和新闻媒体一事, 在全州范围内进行调查。他们发现, 政府官员有大量的违法行为, 而且州立法委员和执法的政府官员公开敌视要求依法查询信息的公民。媒体经过调查后, 发表了系列报道, 结果, 公众强烈要求惩罚违法官员, 州长允诺重新检讨公开记录法案, 几名州议员重新起草该法案, 使公共资料更易于查询。

记者需要了解怎样为写一篇报道获取事实, 以及怎样用清晰连贯的文体写作, 以使读者能够立刻读懂报道。这并不总是轻而易举的事, 因为很多报道非常复杂, 远不止是谁对谁做了什么、什么时候、为什么、怎样做的。

新闻不是存在于真空中的, 记者也不应当是。每位记者都应当是一个贪婪的读者, 一个关于每件正在发生的事情的信息收集者。发生在非洲某国的一场内战可能会立刻在当地产生影响, 特别是当地的国民卫队或预备役部队被征召并开赴战区。这些都能使它成为当地的新闻。

另外一点也非常重要: 记者应当尽可能了解一份报纸完整的运作过程——不仅仅是编辑方针, 还包括经营、技术和印刷部门。报纸是一个团队努力的成果, 记者应当知道并理解所有部门的重要作用。

除此之外, 记者还必须了解新闻学的特性, 新闻实践不仅仅限于记者所在的报纸, 而是贯穿在整个职业生涯。要成为一个成功的记者, 必须把握这个职业的发展趋势, 并能对这个职业的变化以及它所报道的这个社会的变化因应自如。

记者需要了解报纸在社会中的独特作用。从根本上讲, 报纸是一种商业, 但它是一种非常特殊的商业。毕竟, 它是唯一独立于《权利法》(Bill of Rights) 之外的私人事业。宪法第一修正案(The First

Amendment to the Constitution)^① 赋予了新闻记者巨大的责任，真正称职的新闻记者应当时刻牢记这种责任。



什么是新闻

对于这个问题，有多少编辑记者几乎就有多少种答案。事实上，目前没有一致满意的定义。这个问题将在第三章详细阐述，然而，在大多数城市报纸中，编辑说什么是新闻，什么就是新闻。

尽管对新闻是什么没有一个正式的定义，但

是每位记者必须掌握一种关于写作和提供新闻的知识。为更好地工作，至少应当了解一些基本的理论和概念，如怎样采集和写作新闻、报纸在社会中的特殊作用等。



新闻文体的形成

新闻写作遵循英语语法、句型结构、拼写、标点的所有规则，但在许多方面与其他文体有所区别。它恪守某些文体的特征：简洁、明了、生

动、直接、清晰、简短、精确。第四章将专门讨论新闻文体。



责任与约束

记者的首要职责是尽可能准确、清晰、公正地报道新闻，然而，这个任务不像听起来那么容易。各种各样的限制使新闻报道困难重重。其中，有些是记者自身的因素，如没有完全搜集到一篇报道所需要的所有信息；有些限制可能来自报纸特定政策；还有一些是法律的强制，如对诽谤和侵犯个人隐私的防范。需要牢记的是，尽管法律

的约束是有限的，但触犯法律，等待记者的是轻则罚款重则入狱。

然而，最大的约束还是来自新闻界的行业自律，它已经成为一种被遵守的道德标准，这种道德标准对新闻界和对社会都是有益的。

^① 美国宪法第一修正案规定：“国会不得制定下列法律：确立宗教或禁止宗教自由；剥夺人民言论或新闻出版自由；剥夺人民和平集会及向政府请愿之权。”宪法第一修正案被认为是美国新闻自由的基石，本书多处提及，特别是在第五章。（本书页下注若无说明，均为译者注）